

ТЕХНОЛОГИЯ ТРЕХМЕРНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИИ В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

Демина Д.А. (dasha_k@mail.ru)

Московский государственный лингвистический университет

Аннотация

В докладе идет речь об исследованиях в области использования категории пространства и его свойств в лингводидактике, обосновывается целесообразность применения технологии трехмерной визуализации в процессе формирования межкультурной компетенции и развития вторичной языковой личности.

В последнее время в различных областях науки активно изучают и применяют категорию пространства. Пространство – одна из основных бытийных категорий, которая играет важнейшую роль в человеческом мышлении, мировосприятии, выступает одной из базовых концептуальных структур в философском знании. На сегодняшний день данная категория привлекает интерес не только философов и физиков, но и представителей других гуманитарных и естественных наук. Категорию пространства используют в качестве основополагающей парадигмы исследования специалисты разных научных областей: психологии, теории изобразительного искусства, художественной литературы, географии, лингвистики.

Прежде чем оперировать понятием "пространство", необходимо было выяснить, какими свойствами оно обладает. В результате анализа различных источников удалось установить, что наиболее глубоко свойства пространства изучены в физике.

В большинстве современных физических теорий в качестве исходного постулата рассматривается трехмерность пространства (высота, ширина/глубина и длина). По данному вопросу имеются разногласия, но физики сходятся в том, что нашему восприятию непосредственно доступны лишь три измерения. Также важно учитывать, что со времен Эйнштейна пространство рассматривается в неразрывном единстве с категорией времени (3+1). Данный постулат был принят в различных областях знания. Так, в психологии Ухтомским был введен и обоснован термин "хронотоп" (от др.-греч. χρόνος, «время» и τόπος, «место»), который позже перенес в литературоведение М.М. Бахтин.

Свойства пространства и времени, в том числе и мерность пространства, имеют непосредственное отношение к восприятию человеком окружающего мира. Окружающая нас действительность отражается в мышлении и языке, которые влияют друг на друга и на образ воспринимаемой действительности. Пространство является формой существования, упорядочения мира, к свойствам же пространства относится объемность. Исходя из этого, мы выдвинули предположение, что свойство трехмерности пространства находит свое отражение в концептуальной и языковой картинах мира, а также в структуре самого языка.

Категории пространства и времени объективированы человеком в языке для обозначения ориентации в конкретном пространстве и конкретном времени. Базовые понятия пространственной системы отражены во всех современных языках. Благодаря общности физиологии человеческого организма и деятельности человека пространство представлено в ощущениях людей разной национальной принадлежности сходным образом, однако определенные нюансы в выражении восприятия пространства имеются.

Ввиду того, что категория пространства отражена в языковой и концептуальной картинах мира, которые отражают национальные особенности восприятия и отражения действительности, мы уверены, что данная категория может и должна быть применена в лингводидактике.

Современная лингводидактика рассматривает обучение иностранному языку в контексте диалога культур, целью обучения иностранному языку является формирование у обучаемых готовности и способности к адекватному социальному взаимодействию в

ситуациях межкультурного и, в узком смысле, профессионального общения, т.е. владение иностранным языком как инструментом профессиональной межкультурной коммуникации.

При этом именно формирование межкультурной коммуникативной компетенции вызывает дополнительные сложности в условиях отсутствия естественной языковой среды. Мы обратились к процессу межкультурной коммуникации.

В процессе коммуникации передача информации происходит путем обмена образами, возникающими в сознании коммуникантов: воспринимаемый знак вызывает образ, уже имеющийся в сознании реципиента. Как мы говорили выше, и самой действительности, и моделям ее отражения присуща объемность. Для формирования наиболее полного образа необходимы условия трехмерности: в случае, если первоначальный образ представлен в двухмерном виде, человек додумывает недостающие элементы, опираясь на свой опыт, который не всегда является адекватным.

В психологии все больше исследователей приходит к выводу о необходимости анализа познавательных процессов в том виде, который они имеют в экологически привычных условиях в контексте естественной целенаправленной деятельности. С нашей точки зрения, такими условиями являются условия трехмерности, которых в процессе обучения можно достичь с помощью средств 3D визуализации. Применяя новую технологию, можно наглядно и естественно выстраивать взаимосвязи между вещами, явлениями, их отражением в языке, а также выразить пространственные категории в языке, отношения между коммуникантами в физическом пространстве. Таким образом, технология трехмерности может способствовать формированию образов, присущих национальным картинам мира. Помимо этого, при трехмерном моделировании лингвосоциокультурного пространства в обучающих целях возможна активная деятельность обучающегося, что исключительно важно, в том числе, для формирования концептов (в том числе концепта пространства): у обучающихся появляется возможность опытного постижения мира, непосредственного чувственного опыта, предметной деятельности – всего этого возможно достичь в интерактивном режиме работы с новыми технологиями. Новые технологии также дают возможности для работы не только с визуальными, но и со звуковыми образами, что исключительно важно в рамках работы над развитием вторичной языковой личности.

Формирование межкультурной компетенции проходит на всех уровнях языковой личности. Наибольшие сложности при формировании вторичной языковой личности возникают на мотивационном уровне и именно в данной области наиболее перспективными представляются разработки с использованием новых технологий. Мы полагаем, что моделируемая трехмерная среда, погружение в ситуации, отражающие различия субкультурных ценностей, формирование образцов поведения в контекстах смоделированной профессиональной деятельности открывают широкие перспективы для удовлетворения коммуникативно-деятельностных потребностей личности.

Новые технологии трехмерной визуализации дают возможность наиболее полного переноса действительности в модель. При этом можно задавать различные параметры (в зависимости от целей и задач обучения), управлять процессом обучения. Такой подход не отвергает традиционных методов, он служит переходным звеном между теорией, упражнением и непосредственно практической (профессиональной) деятельностью.

Нам представляется целесообразным применение данной технологии при обучении специалистов различного профиля в самых различных предметных областях и в процессе очного обучения, в том числе, при обучении экономистов.

Технология трехмерной визуализации может внести неоценимый вклад в процесс обучения в области представления информации об этикете, специфике национального образа коммуниканта, паралингвистической информации. Согласно государственному образовательному стандарту к обязательному минимуму содержания программы для экономистов по иностранному языку относится:

- владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, выражение просьбы, согласия, несогласия, выражение собственного мнения по поводу полученной информации и др.);

- понимание иноязычной речи в различных ситуациях повседневного и делового общения;

- практическое владение навыками и умениями иноязычного общения: участие в беседах и переговорах профессионального характера, выражение обширного реестра коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение, совет, аргументирование, инструкция, иллюстрирование и др); владение всеми видами монологического высказывания, в том числе таким видом, как презентация, понимание высказываний и сообщений профессионального характера и др. [Гос. Стандарт].

Что касается вопросов продуктивной речевой деятельности, то их формирование на данном этапе развития техники и технологии ограничено, но ведутся активные разработки в области, например, распознавания речи. Но уже на данном этапе можно моделировать ситуации, в которых студент имеет возможность произнести монолог в различных условиях: перед публикой в большом зале, за столиком в ресторане, у стойки администратора в отеле и т.п. При этом за счет моделирования объемного, максимально приближенного к реальному, пространства говорящий "окунается" в моделируемую ситуацию, создается соответствующий образ, который может быть воспроизведен потом в действительности.

Для изучения предметов экономического профиля новые технологии незаменимы при изучении таких аспектов как подготовка нового производства, производственное планирование и бизнес-план предприятия в рамках дисциплины экономика организаций (предприятий). Здесь на помощь приходит технология трехмерного проектирования промышленных объектов (технология *3D PDS*).

Литература:

Гальскова Н.Д. Теоретические основы образовательной политики в области подготовки учащихся по иностранным языкам: Дис. . д-ра пед. наук. . М., 1999. . 477 с.]

Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования. Специальность – 060600 Мировая экономика. Квалификация: экономист Москва 2000, 29 с.

Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – [Изд-во УРСС, 2004. – 264 с.](#)

Тарасов Е.Ф. Межкультурное общение – новая этнология анализа языкового сознания // Этнокультурная специфика языкового сознания. М.: МГЛУ, 1996. – с. 7 – 22.